



CENTRALE BANK VAN ARUBA

E Serie
NOBO
DI BIYETENAN
DI FLORIN 2019



THE NEW 2019 FLORIN BANKNOTE SERIES



Centrale Bank van Aruba
J.E. Irausquin Boulevard 8 | Oranjestad, Aruba
297.525.2100
www.cbaruba.org



CENTRALE BANK VAN ARUBA



2012



Fase 1 - Phase 1

EVALUACION - EVALUATION

2013



Fase 2 - Phase 2

PREPARACION - PREPARATION

2014-2016



Fase 3 - Phase 3

DISEÑO - DESIGN

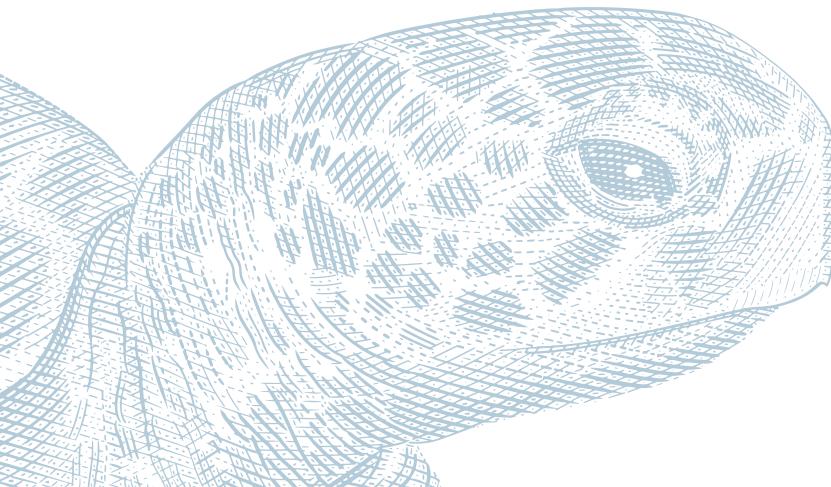
FASE / PHASE 1: EVALUACION / EVALUATION

Pakico e cambio?

1. Diseño actual ta di año 1990 y e ultimo adaptacion di año 2003
2. Standard nan internacional di seguridad a bira mas estricto
3. Diseño actual tin hopi parti blanco cual ta susha hopi rapido
4. Pa mantene calidad halto, mester saca e biyetenan lihe for di circulacion, particularmente e 10 y 100 florin

Why the change?

1. Current design dates from 1990 and the last adaptation was done in 2003
2. International security standards are more strict
3. Current design has a lot of white parts which get dirty quickly
4. To maintain a high quality, the bills need to be taken out of circulation quickly, particularly the 10 and 100 florin



FASE / PHASE 2: PREPARACION / PREPARATION

Comision interno

Na 2013 Gerencia di Banco Central di Aruba (BCA) a establece un comision interno encarga cu e implementacion di e proyecto: "E Serie Nobo di Biyetenan di Florin di Aruba". E comision interno a haya asistencia di expertonan local y internacional den areanan di diseño di biyete, estetica, herencia cultural, flora y fauna, elementonan di seguridad, y tecnicanan di imprenta y di produccion.

Internal committee

In 2013 the Executive Management of the Centrale Bank van Aruba (CBA) established an internal committee in charge of the implementation of the project: "The New Series Aruba Florin Banknotes". The internal committee was assisted by local and international experts in the areas of banknote design, aesthetic properties, cultural heritage, flora and fauna, security features, printing and production techniques.

FASE / PHASE 3: DISEÑO / DESIGN

E instrucción pa diseño y material

Condicionnan:

1. Sigura contra falsificacion
2. Visualmente atractivo y colorido
3. Facil pa reconoce, incluso pa personanan cu impedimento visual
4. Traha di material duradero, usando e tecnologia di mas avansa den elementonan di seguridad y tecnicanan di produccion
5. Costo rasonabel

Ideanan pa ilustracion:

Cada biyete mester ilustra un detaye of tema representando "Bida na Aruba, pasado, presente y futuro" por ehempel: Awa, Industria, Cultura, Flora y Fauna

Design instructions and material

Requirements:

1. Secure against counterfeiting
2. Visually attractive and colorful
3. Easy to recognize, including for visually impaired persons
4. Made with durable materials using state-of-the-art security features and production techniques
5. Cost effective

Ideas for illustration:

Each banknote must depict a particular item or subject to illustrate "Life in Aruba, past, present and future", for example: Water, Industry, Flora and Fauna.

E competencia di diseño pa promove nos artistanan local

E proceso:

1. Traha un lista cortico di artistanan local y invita nan pa participa
2. Scoge miembroran di hurado (hurado publico, tecnico y artistico)
3. Tres rond di competencia di diseño
 - I) Diseñonan pa e 10 y 100 florin, como tambe sketch pa e otro 3 denominacionnan (6 artistas)
 - II) Diseñonan pa tur 5 denominacionnan (4 artistas)
 - III) Diseñonan detaya pa tur 5 denominacionnan (2 artistas)
4. Scoge e diseño ganado, considerando tambe e opinion di e miembroran di hurado publico, tecnico y artistico.

The design competition to promote our local artists

The process:

1. Prepare a short list of local artists and invite them to participate
2. Select jury members (public jury, technical jury, artistic jury)
3. Three rounds of competition:
 - I) Designs for the 10 and 100 florin, and also a sketch for the other 3 denominations (6 artists)
 - II) Designs for all five denominations (4 artists)
 - III) Detailed designs for all five denominations (2 artists)
4. Select the winning design, also considering the input of the members of the public, technical, and artistic juries.



2017-2018



Fase 4 - Phase 4

PRODUCCION - PRODUCTION

FASE / PHASE 4: PRODUCCION / PRODUCTION

E proceso di “Banknotizing”

1. Transformacion di e diseñonan di arte pa formato di biyete (“banknotizing”), teniendo na cuenta e elementonan di seguridad
2. Pa e trabou dificil aki, cual ta exigi expertisio specifico, a contrata un diseñador di biyete internacional independiente

The banknotizing process

1. Transformation of the artwork designs into a banknote format (“banknotizing”), taking into account the placement of the security features
2. For this complicated task, which requires specific expertise, an independent international banknote designer was contracted

E proceso di destaho pa imprenta

1. Decision riba e companianan di imprenta di seguridad invita pa e destaho
2. Preparacion extenso di e destaho, cu ayudo tambe di expertonan di otro banconan central y consultants internacional independiente
3. Peticion pa oferta na 5 compania di imprenta di seguridad
4. Inclusion di un “Pre-Bid Integrity Pact” den e destaho pa sigura cu e companianan di imprenta di seguridad, incluso nan proveedornan y consultants, lo mantene e standard mas halto di integridad durante e proceso di destaho y/of eheucion di e contrato
5. Presentacion di e ofertanan di e 5 companianan di imprenta na e comision interno di BCA
6. Analisis y evaluacion di tur 5 oferta ricibi door di e comision interno di BCA, basa riba criteria estableci
7. Conseho pa escogencia di e oferta ganado y decision di Gerencia di BCA pa scoge Crane Currency



2018-2019



Fase 5 - Phase 5

LEGAL - LEGAL

Amendment in laws approved by the Aruban Parliament

1. Amendment in the State Ordinance Regulation of the Monetary System to replace the 500 florin denomination with a 200 florin denomination in the 2019 series. A research and survey were conducted with respect to the existing denominations and it was decided to replace the 500 florin with the 200 florin because the 500 florin was scarcely used by the public
2. Amendment in the State Ordinance on the Prevention and Combatting of Money Laundering and Terrorist Financing to grant the CBA an authorization to report to the FIU unusual transactions that may arise during the conversion process of the 2003 banknotes for the 2019 banknotes

E proceso di produccion di e serie 2019 di biyetenan di florin

1. Produccion di papel pa e biyetenan y e marca di awa
2. Diseño detaya digital di tur 5 denominacion
3. Control y aprobacion di e “proof prints”
4. Produccion di e serie 2019 di biyetenan di florin
5. Inspeccion, aprobacion y transporte di e serie 2019 di biyetenan di florin

The production process of the 2019 series florin banknotes

1. Production of banknote paper and watermark
2. Detailed digital design of all 5 denominations
3. Verification, control and approval of proof prints
4. Production of the 2019 series florin banknotes
5. Inspection, approval and transport of the 2019 series florin banknotes

FASE / PHASE 5: LEGAL / LEGAL

Cambio den leynan aproba pa Parlamento di Aruba

1. Cambio den e ley “Landsverordening Regeling Geldstelsel” pa cambia e denominacion di 500 florin pa 200 florin den e serie 2019. A hasi estudio y sondeo riba e denominacionnan existente y a decidi pa cambia e 500 florin pa 200 florin mirando cu e uso di 500 florin ta hopi abou
2. Cambio den e “Landsverordening Voorkoming en Bestrijding Witwassen en Terrorisme Financiering” pa otorga un “meld bevoegdheid” na BCA. Esaki ta nifica cu BCA tin e autorizacion pa meld na MOT transaccionnan inusual cu presenta na momento di cambio di biyetenan di e serie 2003 pa e serie 2019

2019



Fase 6 - Phase 6

EMISION - ISSUANCE

FASE / PHASE 6: EMISION / ISSUANCE

Strategia di comunicacion na publico

1. A hasi un campaña intensivo di informa publico riba e emision di e serie 2019 desde e momento cu Parlamento di Aruba a aproba e cambio di leynan
2. A saca varios comunicado di prensa den cual a duna informacion riba e proceso di cambio di e serie 2003 pa e serie 2019
3. A lansa un campaña pa crea expectativa riba e temanan principal cu ta ilustra riba e serie 2019, entre otro via poster y video riba BCA su website, Facebook, Instagram, TV y corant
4. A cuminza cu campaña di informacion y educacion uzando material educativo, video di instrucción, mobile app, via BCA su website, Facebook, Instagram, TV y corant. Tambe BCA a organisa varios sesion informativo den diferente bario na MFA y organizacionnan specifico

Communication strategy for the public

1. The CBA launched an intensive information campaign on the issuance of the 2019 series banknotes from the moment the Aruban Parliament approved the amendment of the laws
2. The CBA published various press releases informing the public on the exchange process of the 2013 series for the 2019 series banknotes
3. The CBA launched a campaign to generate interest and curiosity among the public about the main themes represented on the 2019 series banknotes, among others via posters and a video published on CBA's website, Facebook, Instagram, TV and newspapers
4. The CBA launched an information and education campaign using educational material, instructional video, mobile app, via CBA's website, Facebook, Instagram, TV and newspapers. Also, the CBA organized various information sessions at different community centers and specific organizations



10 FLORIN

E 10 florin ta e prome biyete di e famia nobo. E color blauw ta representa e Lama Caribense cu ta forma un parti vital di e ecosistema di Aruba.

E tortuga blanco ta un di e especienan di tortuga mas grandi na mundo y ta den peliger di extincion. Aruba su playanan ta un luga faborito pa e pone webo. E fotozo ta un pisca timido, pero curioso. E ta biba banda di rifnan di coral y yerba di lama. E waira di lama por crece te un largura maximo di 180 cm y ta orienta su mes den un angulo di 90 grado pa e por gara su cuminda cu movecion di e olanan. E waira di lama ta un carnivoro. A usa Bushiribana pa 10 año durante siglo 19 pa smelt oro na Aruba. Ta calcula cu a saca un total di 3 miyon liber di oro for di Aruba su suela. Hopi cas antiguo na Aruba ta decora cu simbolonan cu tin significacion special pa e habitantenan di e cas (cas floria of cas decora). Tambe a usa mosaico cu dibuho di flor of geometrico hopi yamativo y bunita den e casnan antiguo.

The 10 florin is the first banknote of the new family. The blue color represents the Caribbean Sea that forms a vital part of Aruba's ecosystem.

The green turtle is one of the world's largest species and is in danger of extinction. Aruba's shores are a favorite nesting place for them. A shy but curious fish, the spotted trunk fish lives in clear water around coral reefs and seagrass beds. The common sea fan can measure up to 180 cm tall and orients itself in a 90 degree angle to the motion of the waves in order to trap its food. The common sea fan is a carnivorous creature. Bushiribana was used during 10 years in the 19th century as a gold smelter in Aruba. It is estimated that a total of 3 million pounds of gold was extracted from Aruba's soil. There are many antique houses in Aruba that are decorated with symbols that have a special meaning to their inhabitants (decorated houses). Also beautiful floor tiles containing intricate floral and geometric designs were used in the antique houses.





25 FLORIN

E 25 florin ta e segundo biyete di e famia nobo. E color oranje ta representa e solo cu ta briya tur dia riba nos isla y cu tambe ta un fuente importante di energia.

E trupial ta ser considera un pirata di neishi. En bes di construi su mesun neishi, e ta buska un neishi bashi of e ta ataca otro parha violentamente pa asina por ocupa su neishi. Contrario na otro shoconan, e shoco Arubano ta activo durante dia y anochi. El a desaroya píanan largo cu ta permitié core y bula alabez ora di jaagmento. Shoshoro ta un mata medicinal hopi conoci na Aruba cu por crece te un largura di 13 meter. E shoshoro ta crece riba otro matanan, y asina limita nan di haya solo y stroba nan crecimiento. Rond di aña 1000 prome cu Cristo e indjannan Caquetio tabata biba den 5 pueblo grandi rond di Aruba. Nan a cuminsa traha urna y purun di ceramica, di cual e restonan ta exhibi na Museo Arqueologico Nacional Aruba. E pinturaran den cueba di Fontein ta representa nos prome habitantenan, e indjannan Arawak. Nan a biba na e costanan di nos isla durante e periodo Pre-Ceramico (2500 prome cu Cristo – 1000 despues de Cristo). Hopi cas antiguo na Aruba ta decora cu simbolonan cu tin significacion special pa e habitantenan di e cas (cas floria of cas decora). Tambe a usa mosaico cu dibuho di flor of geometrico hopi yamativo y bunita den e casnan antiguo.

The 25 florin is the second banknote of the new family. The orange color represents the sun that shines every day on our island and is also an important source of energy.

The trupial is considered a nest pirate. Instead of building its own, it looks for an empty nest or violently attacks other birds to take over their nest. Unlike most owls, the Aruban burrowing owl is active both day and night. It has developed long legs that enable it to both sprint and fly while hunting. The passion flower is a medicinal plant in Aruba that can reach a length of up to 13 meters. The passion flower grows on top of other plants, thereby limiting their exposure to sunlight and hindering their growth. Around 1000 BC, the Caquetio Indians lived in five large villages in Aruba. They began making ceramic urns and jars, of which remains can be seen at the National Archaeological Museum Aruba. The paintings in Fontein cave are remnants of Aruba's first known inhabitants, the Arawak Indians. They lived in the coastal areas of the island during the Pre-Ceramic period (2500 BC – 1000 AD). There are many antique houses in Aruba that are decorated with symbols that have a special meaning to their inhabitants (decorated houses). Also beautiful floor tiles containing intricate floral and geometric designs were used in the antique houses.



50 FLORIN

E 50 florin ta e tercer biyete di e famia nobo. E color cora ta representa e color vibrante di algun especie di flora y fauna na Aruba como tambe e strea cora riba Aruba su bandera.

E cangreu di tera ta prefera di sali anochi pa evita cu e ta seca door di solo. Durante e punto culminante di nan periodo di reproduccion, e cangreu di tera ta emigra for di tera pa lama. E cododo ta un especie omnivoro cu ta come fruta, mata, insecto, webonan di parha y raton. E ta hunga un rol importante den Aruba su sistema ecologico door cu e ta spart e simianan di fruta comi riba tera. Banana di rif ta crece riba Aruba su costanan. E blachinan, stam, fruta, y simia no ta solamente dushi pa come, pero tambe ta beneficioso pa salud. Construi na 1868, Willem III toren tabata fungi como un faro y tambe como e prome holoshi publico. A cende e candela di e faro pa prome biahia riba e fecha natal di Rey Willem III. Hopi cas antiguo na Aruba ta decora cu simbolonan cu tin significacion special pa e habitantenan di e cas (cas floria of cas decora). Tambe a usa mosaico cu dibuho di flor of geometrico hopi yamativo y bunita den e casnan antiguo.



The 50 florin is the third banknote of the new family. The red color represents the vibrant colors displayed by Aruba's flora and fauna as well as the red star on Aruba's national flag.

The red land crab prefers nighttime in order to prevent the sun from drying it out. During the peak breeding season, the red land crab migrates from the shore to the sea. The whiptail lizard is omnivorous and eats fruit, plants, insects, bird eggs and mice. It plays an important role in Aruba's ecosystem because it spreads seeds from ingested fruits across the land. Shoreline purslane grows on the shores of Aruba. The leaves, stem, fruit, and seeds are not only tasty but are also beneficial to one's health. The Willem III tower was built in 1868 and functioned both as a lighthouse and was the first public clock in Aruba. The lighthouse was first lit on King Willem III's birthday. There are many antique houses in Aruba that are decorated with symbols that have a special meaning to their inhabitants (decorated houses). Also beautiful floor tiles containing intricate floral and geometric designs were used in the antique houses.



WINNER
IBNS 2019 BANKNOTE OF
THE YEAR AWARD

100 FLORIN

E 100 florin ta e di cuatro biyete di e familia nobo. E color berde ta representa e habitat natural di diferente especie di flora y fauna di Aruba.

E yuwana ta comunica cu otro yuwananan door di move of sacudi su lele y cabes. E manera y frecuencia di move y sacudi su cabes tin significacion particular pa e otro yuwananan. Ta reconoce e toteki pa e color asimetrico di su lele, cu ta varia entre oranje scur y geel. E toteki no ta gusta haultura y casi nunca ta subi mas halto cu 1,5 meter for di suela. Aloe a wordo introduci na Aruba rond di aña 1840 y ta un di e prome productonan di exportacion di Aruba. E mata di aloe ta resistente y por biba largo. Baile di cinta ta un baile folklorico una e baliadonan ta vlecht e cintanan cu usualmente ta den colornan di e bandera di Aruba. Hopi cas antiguo na Aruba ta decora cu simbolonan cu tin significacion special pa e habitantenan di e cas (cas floria of cas decora). Tambe a usa mosaico cu dibuho di flor of geometrico hopi yamativo y bunita den e casnan antiguo.

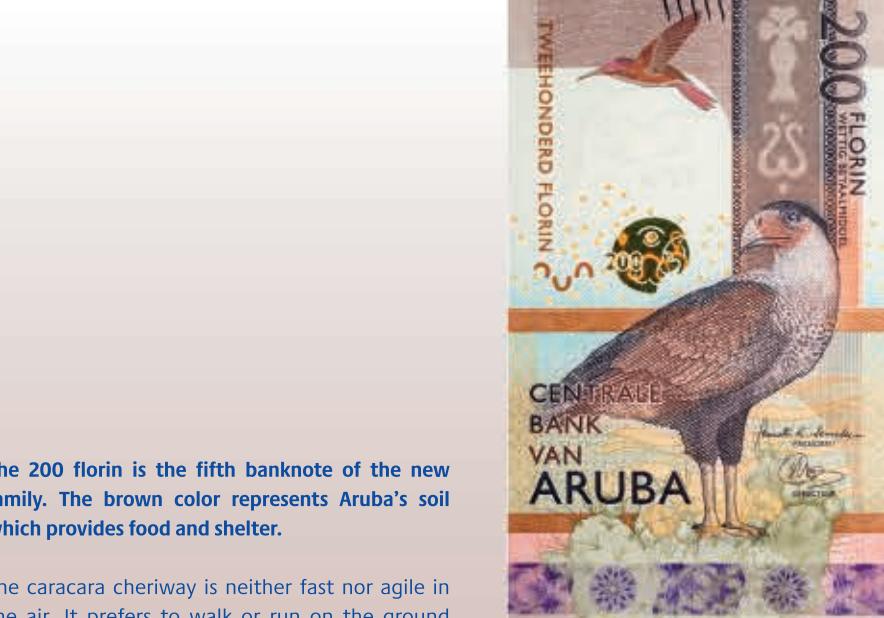
The 100 florin is the fourth banknote of the new family. The green color represents the natural habitat of different species of Aruba's flora and fauna.

The iguana interacts with other iguanas by bobbing its head and moving its dewlap. The frequency and number of head bobs have particular meaning to other iguanas. The stripe anole is recognized by its asymmetrically colored dewlap, varying from deep orange to yellow. The stripe anole does not like heights and is rarely seen higher than 1.5 meters from the ground. Aloe was introduced in Aruba around 1840, and became one of the country's first export products. The aloe plant is hardy and long lived. The ribbon dance is a folklore dance in which the dancers braid ribbons, usually in the colors of the Aruban flag. There are many antique houses in Aruba that are decorated with symbols that have a special meaning to their inhabitants (decorated houses). Also beautiful floor tiles containing intricate floral and geometric designs were used in the antique houses.

200 FLORIN

E 200 florin ta e di cinco biyete di e familia nobo. E color bruin ta representa e suela di Aruba cu ta provee alimento y vivienda.

E warawara no ta mucho lihe ni agil den aire. E ta prefera di cana of core usando su pianan largo y fuerte. E ta un di e poco parhanan cu ta jaag na pia. E dornasol ta un blenchi cu ta pisa rond di 3,5 gram y por bira mas of menos 8 cm largo. E ta defende e territorio rond di flornan cu hopi nectar na un manera agresivo. E tuna ta usualmente un mata nocturno. Su flornan ta cora, blanco of geel, y mayoria di tuna tin frutanan comibel. E caha di orgel ta consisti di tres elemento, cualnan ta e instrumento musical mes, e persona cu ta toca door di draai e man di e instrumento, y e persona cu ta acompanha tocando e wiri. No por toca tur soto di musicariba e caha di orgel, pasobra e cylinder tin solamente mita di e cantidad di notanan musical cu tin riba un piano regular. Hopi cas antiguo na Aruba ta decora cu simbolonan cu tin significacion special pa e habitantenan di e cas (cas floria of cas decora). Tambe a usa mosaico cu dibuho di flor of geometrico hopi yamativo y bunita den e casnan antiguo.



The 200 florin is the fifth banknote of the new family. The brown color represents Aruba's soil which provides food and shelter.

The caracara cheriway is neither fast nor agile in the air. It prefers to walk or run on the ground using its long, strong legs. It is one of the few raptors that hunts on foot. The ruby-topaz hummingbird weighs about 3.5 grams and can reach approximately 8 cm in length. It aggressively defends areas containing flowers with high levels of nectar. The leaf cactus is usually a nocturnal plant. The flowers are red, white, or yellow, and many plants have edible fruits. A 'caha di orgel' ensemble consists of three elements - the actual musical instrument, the person who operates it by turning the handle, and the person who accompanies them by playing the wiri. Not all types of music can be played on the 'caha di orgel', because the cylinder has only half the musical notes compared to a regular piano. There are many antique houses in Aruba that are decorated with symbols that have a special meaning to their inhabitants (decorated houses). Also beautiful floor tiles containing intricate floral and geometric designs were used in the antique houses.



ELEMENTONAN DI SIGURIDAD

SECURITY FEATURES



1

Impresion di tactilidad halto: Sinti e inkt cu tactilidad halto riba e animal cu ta imprimi, e patronchi di e simbolonan di cas, CENTRALE BANK VAN ARUBA, e denominacion y e firmanan.

High relief printing: Feel the raised ink on the animal portrayed, the pattern of the house symbols, CENTRALE BANK VAN ARUBA, the denomination and the signatures.



2

Elementonan pa personanan cu deficiencia visual: Sinti e inkt cu tactilidad halto na e randnan arriba y abou di e biyete cu ta coresponde na e denominacion.

Elements for the visually impaired: Feel the raised ink along the top and bottom edges of the banknote corresponding to the denomination.



3

Strepi 3D cu movecion: Move e biyete pa mira e rayonan di solo cu ta move y e gota tridimensional cu ta haci e streanen bou di dje mas grandi.

3D moving stripe: Tilt the banknote to see pulsing rays of the sun and the three dimensional droplet magnifying the stars beneath it.



4

Inkt cu ta cambia di color: Move e biyete pa mira e cambio di color di oro pa berde cu efecto di un ola na e cabes di e Prikichi y e denominacion.

Color-changing ink: Tilt the banknote to see a wave effect of changing color from gold to green on the head of the Prikichi and denomination.

Sinti
Feel

Move
Tilt

Wak
Look

Examina
Examine



5

Strepi briyante: Move e biyete pa mira e denominacion y un patronchi di flor den color di metal di oro.



6

Iridescent stripe: Tilt the banknote to see the denomination and a flower motif in golden metallic color.



6

Marca di awa: Busca e imagen di diferente tono di e Shoco combina cu e logo di CBA ora di tene e biyete contra luz.



7

Watermark: Look for the multi-tonal image of the Shoco combined with the CBA logo when the banknote is held to the light.



7

See-through feauture: Look for patterns on the front and reverse of the banknote to complete the denomination when held to the light.



8

Micro-texto y imagennan: Examina e biyete di cerca pa por mira e texto scondi den e diseño parti dilanti y patras di e biyete.



8

Micro-text and images: Examine the banknote closely to reveal the text hidden in the design on the front and reverse of the banknote.



9

Impresion di UV: Examina e biyete bou di luz ultravioleta pa por mira e denominacion, e animalnan (scondi) y e fibranan di seguridad den tres color (blauw, cora y geel) scondi den ful e biyete.



9

UV printing: Examine the banknote under ultraviolet light to reveal the denomination, the (hidden) animals portrayed, and security fibers in three colors (blue, red and yellow) throughout the banknote.

CON PA CUIDA NOS BIYETENAN HOW TO CARE FOR OUR BANKNOTES

Banco Central di Aruba (BCA) ta responsabel pa e emision di nos biyetenan di florin. Si nan ta daña y nan calidad ta malo, mesora ta saca nan for di circulacion y reemplaza nan cu biyetenan nobo. Asina por sigura un calidad halto di nos biyetenan den circulacion y mitiga riesgonan di falsificacion.

KICO NO MAG HACI CU NOS BIYETENAN WHAT NOT TO DO WITH OUR BANKNOTES



Mishi cu e biyetenan ora cu e mannan tin sustancianan cu por mancha esaki nan.
Touch the banknotes when the hands contain substances that can stain them.



Dobla e biyetenan sin cu ta necesario.
Fold the banknotes when it is not necessary.

The Centrale Bank van Aruba (CBA) is responsible for issuing the florin banknotes. Damaged and bad condition banknotes are immediately taken out of circulation and replaced with new banknotes. In this way the quality of our banknotes is maintained and the risk of counterfeiting is mitigated.



Machica e biyetenan.
Crumple the banknotes.



Pone niet riba e biyetenan.
Staple the banknotes.



Sciri riba of marca e biyetenan.
Write on or mark the banknotes.

FECHANAN IMPORTANTE IMPORTANT DATES

5 december 2019 - 12 augustus 2049

Cambio di e serie di biyetenan di florin 2003 pa e serie nobo di biyetenan di florin 2019 solamente na BCA.

December 5th 2019 - Augustus 12th 2049

Exchange of the 2003 florin banknote series for the new 2019 florin banknote series only at CBA.



CENTRALE BANK VAN ARUBA

